

# GERUSALEMME

E B R A I C O B I B L I C O

A R C H E O L O G I A E  
G E O G R A F I A B I B L I C A

1-22 LUGLIO 2008

## P R E S E N T A Z I O N E

L'iniziativa ha lo scopo di offrire agli studenti la possibilità di frequentare corsi biblici in Israele nel periodo estivo. Risiedendo a Gerusalemme, stimolati dall'ambiente circostante, i partecipanti potranno seguire un corso intensivo di Ebraico biblico nella cornice della storica "Città Vecchia", oppure un corso di Archeologia e geografia biblica nel quale le lezioni in aula si alterneranno con lezioni-visite ai siti archeologici della città e del resto del Paese. I corsi saranno in lingua italiana e si svolgeranno nel periodo 1-22 luglio 2008.

Il progetto dei corsi estivi si è sviluppato intorno a due caratteristiche fondamentali: la serietà della proposta accademica (garantita dalla Facoltà di Scienze Bibliche e Archeologia *Studium Biblicum Franciscanum*) e l'impegno a contenere le spese generali (viaggio, vitto e alloggio, corso, assicurazione - grazie alla collaborazione di *El Al Israel Airlines* e *PJJ Peregrinatio Jubilæum Jerusalem*) così da favorire la partecipazione degli studenti.

Questo progetto è rivolto primariamente agli studenti ordinari delle facoltà di Teologia di Lugano (FTL) e Milano (FTIS). Dopo aver superato l'esame di fine corso gli studenti potranno richiederne la convalida all'interno del loro piano di studi e ottenere i relativi ECTS. La partecipazione è aperta anche ad altri, nella misura dei posti disponibili. In ogni caso il programma è rivolto esclusivamente a persone veramente motivate.

# INFO E ISCRIZIONI

Le iscrizioni si ricevono dal 3 marzo al 30 aprile 2008 presso l'agenzia: SODERINI VIAGGI, Via L. Soderini 55 Milano Tel. 02/48376169-06 (rivolgersi anche per informazioni) e si effettuano tramite versamento della quota d'iscrizione (€ 35).

Le candidature degli studenti ordinari verranno accolte a titolo definitivo, mentre quelle degli altri interessati saranno confermate al termine del periodo delle iscrizioni. A parità di requisiti verrà data priorità a chi si è iscritto per primo. Qualora non fosse possibile accettare tutte le richieste, i candidati in esubero riceveranno il rimborso della quota d'iscrizione. Dopo la conferma dell'iscrizione i partecipanti dovranno provvedere al saldo della quota entro e non oltre il 16 maggio 2008. Prima della partenza si terrà una riunione di introduzione ai corsi e di presentazione generale. Per l'ingresso in Israele è necessario il passaporto individuale con una validità minima di sei mesi dopo la data della partenza.

Il progetto dei corsi estivi è realizzato grazie ad una collaborazione tra lo *Studium Biblicum Franciscanum* di Gerusalemme, la Facoltà di Teologia di Lugano e la Facoltà Teologica dell'Italia Settentrionale e con il contributo, per l'organizzazione tecnica, di:

*El Al Israel Airlines*

*Peregrinatio Jubilæum Jerusalem*

Coordinatore del progetto: Marcello Fidanzio, docente incaricato di Ebraico biblico e Sacra Scrittura alla Facoltà di Teologia di Lugano.

## CORSO INTENSIVO DI EBRAICO BIBLICO

### **Docenti:**

*Grammatica:* **Alberto Mello**

professore invitato allo *Studium Biblicum Franciscanum*

*Esercizi e letture:* **Claudia Rosenzweig**

lecturer presso *Bar Ilan University*

## **Programma:**

Il corso intensivo prevede lezioni la mattina (4 ore al giorno dal lunedì al venerdì per un totale di 52 ore) e studio individuale nel pomeriggio. Le lezioni saranno tenute da due docenti: uno per la grammatica, l'altro per gli esercizi e le letture. Ogni pomeriggio gli studenti dovranno memorizzare la lezione e svolgere gli esercizi assegnati per il giorno seguente.

Scopo del corso: introdurre alla grammatica dell'ebraico biblico nei suoi principali aspetti ortografici, fonologici, morfologici e sintattici.

Il programma prevede: A) Ortografia e Fonologia: consonanti, vocali, sillabe, accenti biblici; B) Morfologia: articolo, preposizioni e particelle, pronomi, sostantivi, aggettivi, verbi C) Elementi di Sintassi; D) Studio del lessico ebraico.

Durante le lezioni verranno studiati alcuni passi tratti del ciclo di Giacobbe (Gen 37-45) sui quali verterà l'esame finale.

**Bibliografia:** G. DEIANA - A. SPREAFICO, *Guida allo studio dell'ebraico biblico*, Roma 1997; M. GREENBERG, *Introduction to Hebrew* Englewood, NJ 1965; altra bibliografia (grammatiche, dizionari e concordanze) sarà presentata durante il corso.

Dato che il corso è concentrato in poche settimane si richiede agli studenti, prima della partenza, di familiarizzare con le lettere dell'alfabeto ebraico così da poterle leggere e scrivere. Il corso (con il relativo esame) è riconosciuto da FTIS e FTL come un corso di ebraico biblico di primo anno. Il corso verrà attivato con un minimo di 10 iscritti.

**A complemento del corso** saranno proposte (comprese nella quota) due giornate di escursione fuori Gerusalemme (due sabati: Betlemme; Qumran – Ein Gedi); tre visite pomeridiane, una alla settimana, di breve durata per non togliere spazio allo studio della lingua: introduzione alla città di Gerusalemme; Santo Sepolcro; Museo del Libro; due conferenze serali: Giudaismo e Cristianesimo; le Chiese cristiane in Terra Santa. I partecipanti risiederanno a Gerusalemme; le lezioni si svolgeranno presso lo *Studium Biblicum Franciscanum*.

## **Quota di partecipazione:**

studenti ordinari FTL - FTIS: € 1550\*

altri partecipanti: € 1650\*

**Quota d'iscrizione:** € 35

*La quota comprende: Passaggio aereo in classe turistica Milano Malpensa / Tel Aviv / Milano Malpensa con voli di linea EL AL Israel Airlines - trasferimenti in pullman da e per l'aeroporto in Israele - alloggio in case religiose in camere a due letti con bagno o doccia - pensione completa dalla cena del primo giorno alla colazione dell'ultimo giorno - corso di ebraico biblico (lezioni, aule, esame) - escursioni e visite come da programma (pullman, ingressi, guida) - assicurazione sanitaria. La quota non comprende: bevande - extra personali - tutto quanto non menzionato alla voce "comprende".*

*\* I prezzi dei servizi in Israele sono stati definiti in dollari USA. Le quote di partecipazione sono calcolate in base al cambio 1 euro = 1,45 dollari USA: in caso di variazioni significative nel cambio sarà richiesto un adeguamento della quota.*

## CORSO DI ARCHEOLOGIA E GEOGRAFIA BIBLICA

### **Docenti:**

**Michele Piccirillo, Eugenio Alliata, Stefano De Luca**

e altri professori dello *Studium Biblicum Franciscanum*

**Dan Bahat** *Formerly district archaeologist of Jerusalem*

### **Programma:**

Il corso prevede una serie di lezioni (totale di 24 ore) dedicate all'introduzione alla geografia e all'archeologia biblica, ed escursioni ai principali siti biblici del Paese.

Il programma di massima delle escursioni (soggetto a possibili variazioni) prevede: visite a Gerusalemme (Ophel; Quartiere giudaico, scavi a sud del monte del Tempio, tunnel di Kotel; Monte Sion; Monte degli Ulivi; Getsemani; S. Anna e la Piscina Probatica; Via Dolorosa, Santo Sepolcro); cinque giorni di permanenza in Galilea (durante il trasferimento da Gerusalemme verso nord: visita di Cesarea; poi Meghiddo, Sefforis, Nazareth, monte Tabor, Cafarnao, Tabgha, Corazin, Hazor, Dan, Bet Shean); quattro escursioni giornaliere (dintorni di Gerusalemme: Ayn Karem, Betlemme; il Neghev: Bersabea e Arad;

la Shefelah: Bet Gibrin, Asqelon; il Mar Morto: Qumran, Ein Gedi). Visita al Museo del Libro a Gerusalemme.

**Bibliografia:** J. MURPHY-O'CONNOR, *La Terra Santa. Guida storico-archeologica*, Bologna 1996 (o similare); E. ALLIATA, *Gerusalemme. Escursioni in Gerusalemme e dintorni* (Dispensa SBF - trascrizione di M. Crimella); V. FRITZ, *Introduzione all'archeologia biblica*, Brescia 1991; M. PICCIRILLO, *La terra del messaggio. Per un atlante di geografia biblica*, Leumann 1991; D. BAHAT, *The illustrated atlas of Jerusalem*, Jerusalem 1996; altre indicazioni bibliografiche saranno fornite durante il corso.

Il corso (con il relativo esame) è riconosciuto da FTL e FTIS come un corso opzionale. Il corso verrà attivato con un minimo di 20 iscritti. La partecipazione a questo corso potrebbe costituire un primo passo per la preparazione alla qualifica di guida biblica/animatore dei pellegrinaggi in Terrasanta.

**A complemento del corso** saranno proposte due conferenze serali: Giudaismo e Cristianesimo; le Chiese cristiane in Terra Santa.

I partecipanti risiederanno per la maggior parte del tempo a Gerusalemme dove si terranno le lezioni in aula (presso lo *Studium Biblicum Franciscanum*) e le visite della città; da Gerusalemme partiranno le escursioni di un giorno. Per le visite al Nord è previsto il pernottamento in Galilea per quattro notti.

**Quota di partecipazione:**

studenti ordinari FTL - FTIS: € 1700\*

altri partecipanti: € 1800\*

**Quota d'iscrizione:** € 35

*La quota comprende: Passaggio aereo in classe turistica Milano Malpensa / Tel Aviv / Milano Malpensa con voli di linea EL AL Israel Airlines - trasferimenti in pullman da e per l'aeroporto in Israele - alloggio in case religiose in camere a due letti con bagno o doccia - pensione completa dalla cena del primo giorno alla colazione dell'ultimo giorno - corso di archeologia e geografia biblica (lezioni, aule, guide per le escursioni, esame) - ingressi ai siti e musei come da programma - trasporto in pullman per i giorni di escursione fuori Gerusalemme previsti dal programma - assicurazione sanitaria. La quota non comprende: bevande - extra personali - tutto quanto non menzionato alla voce "comprende".*

*\* I prezzi dei servizi in Israele sono stati definiti in dollari USA. Le quote di partecipazione sono calcolate in base al cambio 1 euro = 1,45 dollari USA: in caso di variazioni significative nel cambio sarà richiesto un adeguamento della quota.*

## ABBINAMENTO CAMERE ACCOMPAGNATORI NON ISCRITTI AI CORSI

L'alloggio dei partecipanti è previsto in camere doppie. Alla chiusura delle iscrizioni l'organizzazione provvederà a definire gli abbinamenti per le camere. Eventuali preferenze sono da indicare all'atto dell'iscrizione. Il supplemento per la camera singola è di € 350\*. E' prevista la possibilità di un accompagnatore non iscritto ai corsi con cui dividere la stanza (questo eviterà l'iscrizione e la frequenza ai corsi di persone poco motivate). L'accompagnatore seguirà il viaggio, ma non i corsi (lezioni in aula e lezioni-escursioni) e potrà disporre liberamente del tempo di permanenza in Israele.

La quota di partecipazione è di € 1500\* (+ € 35 d'iscrizione) per chi accompagna un partecipante al corso di ebraico (22 giorni a Gerusalemme); € 1650\* (+ € 35 d'iscrizione) per chi accompagna un partecipante al corso di archeologia e geografia (17 giorni a Gerusalemme, 5 in Galilea).

*La quota per gli accompagnatori non iscritti ai corsi comprende: Passaggio aereo in classe turistica Malpensa / Tel Aviv / Malpensa con voli di linea EL AL Israel Airlines - trasferimenti in pullman da e per l'aeroporto in Israele - alloggio in case religiose in camere a due letti con bagno o doccia - pensione completa dalla cena del primo giorno alla colazione dell'ultimo giorno - (trasporto in pullman in Galilea, per chi accompagna il corso di archeologia) - assicurazione sanitaria. La quota non comprende: bevande - extra personali - tutto quanto non menzionato alla voce "comprende".*